

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.452/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 mei 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoeging van een artikel 19ter in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders", heeft op 1 juni 2006 het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe de voorwaarden te bepalen waaronder het voordeel toegekend onder de vorm van een "sport/cultuurcheque" als loon wordt beschouwd voor de berekening van de socialezekerheidsbijdragen.

Het ontwerp voegt in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, een artikel 19^{ter} in. In dat artikel wordt het voordeel principieel beschouwd als loon en wordt vastgesteld onder welke voorwaarden dat niet het geval is.

Tot die voorwaarden behoort de regel dat de sport/cultuurcheque slechts aanvaard mag worden door sport- en cultuuroperatoren die zijn erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap of de Duitstalige Gemeenschap, door sportclubs aangesloten bij bepaalde "nationale" sportfederaties of door de wetenschappelijke instellingen van de Staat, en die zijn opgenomen op een lijst opgesteld door de bevoegde overheden en meegedeeld aan de Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft.

.../...

Op verschillende punten is de regeling geïnspireerd door de regeling inzake de maaltijdcheques, die is vervat in artikel 19*bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969.

De ontworpen regeling treedt in werking op 1 juli 2006.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

In de aanhef van het ontwerp wordt melding gemaakt van "de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 april 2006", doch uit de bij de adviesaanvraag gevoegde stukken blijkt niet dat de Minister van Begroting haar begrotingsakkoord heeft verleend. Gelet op artikel 5, 2°, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, is dit akkoord nochtans vereist. Indien dit nog niet is gebeurd dient, vooraleer het ontwerp wordt aangenomen, aan dat vormvereiste te zijn voldaan.

BEVOEGDHEID

1. Het ontwerp bepaalt de voorwaarden waaronder het voordeel toegekend door een werkgever aan een werknemer onder de vorm van een sport/cultuurcheque al dan niet als loon moet worden beschouwd voor de berekening van de socialezekerheidsbijdragen.

Het regelt bijgevolg een aspect van de sociale zekerheid, aangelegenheid die krachtens artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 12°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort.

2. Het ontwerp dient de autonomie van de federale overheid en van de gemeenschappen te eerbiedigen.

2.1. Een federale reglementering kan, enerzijds, geen verplichtingen opleggen aan de gemeenschappen terwijl, anderzijds, de federale overheid de uitoefening van haar

.../...

eigen bevoegdheden niet afhankelijk kan maken van de medewerking van de gemeenschappen.

In dit geval is een van de voorwaarden opdat de sport/cultuurcheque niet als loon zou worden beschouwd voor het betalen van de sociale zekerheidsbijdragen, het feit dat de cheque "slechts aanvaard wordt" door sport- en culturele operatoren die zijn erkend of gesubsidieerd door de gemeenschappen, en die zijn opgenomen op een lijst die is opgesteld door "de bevoegde overheden" (ontworpen artikel 19^{ter}, § 2, 4°, eerste lid).

Het verbinden van rechtsgevolgen, binnen het raam van de eigen bevoegdheden, aan erkenning of subsidiëring door een andere overheid, stelt op zich geen probleem.

Het opstellen van een lijst kan echter niet als verplichting worden opgelegd aan de gemeenschappen. De regeling afhankelijk stellen van het opstellen van de lijst door de gemeenschappen kan evenmin. Het opgenomen zijn op de lijst mag bijgevolg geen dwingende voorwaarde zijn. De federale overheid kan immers, bij gebrek aan medewerking van een bevoegde overheid, ook langs andere wegen informatie bekomen over het al dan niet erkend of gesubsidieerd zijn, bijvoorbeeld bij de betrokken sport- en culturele operatoren zelf.

Indien de federale overheid zich wil verzekeren van de medewerking van de gemeenschappen, dient daartoe een samenwerkingsakkoord als bedoeld in artikel 92^{bis}, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 te worden gesloten.

2.2. Een federale reglementering kan evenmin ingrijpen in de interne organisatie van een gemeenschap en in de bevoegdheid van gemeenschapsorganen. Derhalve mag het ontwerp niet voorschrijven door welke overheid van de gemeenschappen de cultuuroperatoren erkend moeten zijn.

In het ontworpen artikel 19^{ter}, § 2, 4°, tweede lid, "1) cultuuroperatoren" ¹, eerste bolletje, dienen de woorden "door de Ministers bevoegd voor Cultuur" derhalve te worden weggelaten.

⁽¹⁾ Lees: "2) cultuuroperatoren".

RECHTSGROND

1. Artikel 23, eerste lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers bepaalt dat de socialezekerheidsbijdragen worden berekend op basis van het loon van de werknemer. Het tweede lid van die wetbepaling verwijst voor de inhoud van het begrip loon naar de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en bepaalt dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het aldus bepaalde begrip kan verruimen of beperken.

Artikel 14, § 2, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is gelijklopend.

2. Volgens de gemachtigde worden beide wetbepalingen in de aanhef van het ontwerp vermeld als rechtsgrond, omdat het toepassingsgebied van beide wetten niet helemaal hetzelfde is en omdat onzekerheid bestaat over de inwerkingtreding van de wet van 29 juni 1981². Volgens een RSZ-ambtenaar, waarnaar de gemachtigde doorverwees, was de wet van 29 juni 1981 bedoeld om in de plaats te komen van de wet van 27 juni 1969, vandaar de gelijklopende bepalingen in beide wetten. De eerstgenoemde wet is echter nooit volledig in werking gesteld, terwijl de laatstgenoemde wet bleef bestaan.

(2) Zie artikel 41 van de wet: de bepalingen van de wet treden in werking op de datums die de Koning bepaalt. Tot op heden werden twee uitvoeringsbesluiten genomen: het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, dat de artikelen 26, 35, 36 en 37 van de wet in werking stelde, en het koninklijk besluit van 7 december 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, dat de artikelen 23 en 38 van de wet in werking stelde. Daarnaast werden verschillende bepalingen van de wet naderhand gewijzigd en toegepast, wat de indruk wekt dat de wetgever ervan uitging dat die bepalingen wel in werking waren.

In deze omstandigheden is het best zowel artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 als artikel 14 van de wet van 27 juni 1969 als rechtsgrond te vermelden.

Het is echter wenselijk dat bij de eerstvolgende gelegenheid de wetgever en de Koning op een of andere wijze juridische duidelijkheid verschaffen over de inwerkingtreding van de wet van 29 juni 1981 en over de verhouding tussen artikel 23 van deze wet en artikel 14 van de wet van 27 juni 1969.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

Het is gebruikelijk in het lid van de aanhef waarin naar het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, wordt verwezen, ook melding te maken van het nummer van dat advies. Die verwijzing stelle men dan ook als volgt:

"Gelet op advies 40.452/1 van de Raad van State, gegeven op 1 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

1. Naast de sport- en cultuuroperatoren erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap, en de wetenschappelijke instellingen bedoeld in artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 30 oktober 1996 tot aanwijzing van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen, zijn er nog de instellingen gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die, wegens hun activiteiten, niet moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de Vlaamse of de Franse Gemeenschap. Deze zogenaamde bi-communautaire culturele instellingen behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid ³.

⁽³⁾ Zie artikel 127, § 2, van de Grondwet.

De regeling moet worden aangepast zodat ook deze instellingen erbij worden betrokken. Het zou echter eenvoudiger zijn om, in plaats van een opsomming te geven van alle betrokken overheden, te schrijven dat niet als loon worden beschouwd de sport- en cultuurcheques aanvaard door de sport- en culturele operatoren die activiteiten organiseren die behoren tot de in artikel 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bedoelde aangelegenheden, die zijn erkend of gesubsidieerd door de bevoegde overheid. Op die manier is het bovendien niet meer nodig uitdrukkelijk te verwijzen naar de op dit moment geldende decreten met een erkennings- en subsidiëringsregeling; dergelijke regeling door verwijzing heeft immers als nadeel dat onduidelijkheid kan ontstaan indien de betrokken regelingen worden gewijzigd, vervangen of aangevuld door nieuwe regelingen.

2. De structuur van het ontworpen artikel laat te wensen over. In de tweede paragraaf worden eerst vier voorwaarden vermeld waaraan tegelijk moet zijn voldaan opdat sport/cultuurcheques niet als loon worden beschouwd, daarna volgt een onderdeel ingeleid met de zin "In [de] zin van dit artikel, wordt verstaan onder" en ten slotte worden nog eens twee voorwaarden vermeld.

Het verdient aanbeveling het tussengevoegd deel naar voor te brengen. Daarenboven moet dat deel volgens het legistieke gebruik worden onderverdeeld, zodat de onderdelen van de opsomming worden aangegeven met 1°, 2°, ..., en verder met a), b), ...

3. In wetteksten moet spreektaal worden vermeden. Vermeldingen zoals "(voor de werkgevers die onder het syndicaal statuut van 1974 vallen)" in het ontworpen artikel 19ter, § 2, 1°, eerste lid, zouden bijgevolg als dusdanig niet in het ontwerp mogen voorkomen.

Artikel 2

De in artikel 2 van het ontwerp gebruikte formule is die voor de terugwerkende kracht. Indien het besluit wordt vastgesteld voor 1 juli 2006 dient in dat artikel te worden geschreven: "Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2006".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.452/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 11 mai 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "insérant un article 19^{ter} dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs", a donné le 1^{er} juin 2006 l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

PORTÉE DU PROJET

Le projet soumis pour avis entend fixer les conditions auxquelles l'avantage accordé sous la forme d'un "chèque sport/culture" est considéré comme une rémunération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale.

Le projet insère un article 19^{ter} dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs. Cet article considère l'avantage en principe comme une rémunération et fixe les conditions dans lesquelles il ne l'est pas.

Parmi ces conditions figure la règle suivant laquelle le chèque sport/culture ne peut être accepté que par des opérateurs sportifs et culturels qui sont reconnus ou subventionnés par la Communauté française, la Communauté flamande ou la Communauté germanophone, par des clubs sportifs affiliés à certaines fédérations sportives "nationales" ou par les établissements scientifiques de l'État et qui figurent dans une liste dressée par les autorités compétentes et communiquée au Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions.

.../...

Sur différents points, la réglementation s'inspire de celle concernant les chèques repas qui figure à l'article 19*bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969.

La réglementation en projet entre en vigueur le 1^{er} juillet 2006.

FORMALITÉS PRÉLIMINAIRES

Le préambule du projet fait état de "l'accord du Ministre du Budget du 21 avril 2006" mais il ne ressort pas des pièces jointes à la demande d'avis que la Ministre ait donné son accord budgétaire. Vu l'article 5, 2°, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, cet accord est néanmoins requis. Si tel n'est pas encore le cas, il conviendra de satisfaire à cette formalité avant d'adopter le projet.

COMPÉTENCE

1. Le projet fixe les conditions auxquelles l'avantage accordé par un employeur à un travailleur sous la forme d'un chèque sport/culture doit être considéré ou non comme une rémunération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale.

Il règle par conséquent un aspect de la sécurité sociale, matière qui est de la compétence de l'autorité fédérale en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 12°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

2. Le projet doit respecter l'autonomie de l'autorité fédérale et des communautés.

2.1. D'une part, une réglementation fédérale ne peut imposer d'obligations aux communautés et, d'autre part, l'autorité fédérale ne peut subordonner l'exercice de ses propres compétences à la collaboration des communautés.

En l'espèce, l'une des conditions pour que le chèque sport/culture ne soit pas considéré comme une rémunération pour le paiement des cotisations de sécurité sociale, est que le chèque "ne peut être accepté" qu'auprès des opérateurs sportifs et culturels reconnus ou subventionnés par les communautés et figurant dans une liste établie par "les autorités compétentes" (article 19ter, § 2, 4°, alinéa 1^{er}, en projet).

Associer des effets juridiques, dans le cadre de ses propres compétences, à la reconnaissance ou au subventionnement par une autre autorité ne pose pas de problème en soi.

L'établissement d'une liste ne peut toutefois être imposé comme une obligation faite aux communautés. De même, on ne peut subordonner la réglementation à l'établissement de la liste par les communautés. Le fait de figurer dans la liste ne peut par conséquent constituer une condition obligatoire. En effet, à défaut de collaboration d'une autorité compétente, l'autorité fédérale peut également obtenir des informations par d'autres voies sur le fait d'être reconnu ou subventionné ou non, par exemple auprès des opérateurs sportifs et culturels concernés eux-mêmes.

Si l'autorité fédérale veut s'assurer de la collaboration des communautés, elle doit conclure à cet effet un accord de coopération au sens de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980.

2.2. Une réglementation fédérale ne peut davantage s'immiscer dans l'organisation interne d'une communauté et dans la compétence d'organes communautaires. Dès lors, le projet ne peut prescrire par quelle autorité des communautés les opérateurs culturels doivent être reconnus.

Dans l'article 19ter, § 2, 4°, alinéa 2, "2) opérateurs culturels" ¹, première puce, en projet, les mots "par les Ministres en charge de la Culture" doivent dès lors être omis.

(1) Dans le texte néerlandais, lire "2) cultuuroperatoren".

FONDEMENT JURIDIQUE

1. L'article 23, alinéa 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés dispose que les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur la base de la rémunération du travailleur. Pour le contenu de la notion de "rémunération", l'alinéa 2 de cette disposition fait référence à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et dispose que le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, élargir ou restreindre la notion ainsi déterminée.

L'article 14, § 2, de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est identique.

2. Selon le délégué, ces deux dispositions légales sont mentionnées dans le préambule du projet en tant que fondement juridique parce que le champ d'application des deux lois n'est pas tout à fait pareil et parce qu'une certaine incertitude règne quant à l'entrée en vigueur de la loi du 29 juin 1981 ². Selon un fonctionnaire de l'ONSS, auquel le délégué a renvoyé, la loi du 29 juin 1981 devait se substituer à la loi du 27 juin 1969, ce qui explique les dispositions identiques dans les deux lois. La première loi mentionnée n'a toutefois jamais été pleinement mise en vigueur alors que la dernière a subsisté.

Dans ces circonstances, il est bon de mentionner à titre de fondement juridique tant l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 que l'article 14 de la loi du 27 juin 1969.

(2) Voyez l'article 41 de la loi: les dispositions de la loi entrent en vigueur aux dates que le Roi fixe. Deux arrêtés d'exécution ont été pris à ce jour: l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, qui a mis en vigueur les articles 26, 35, 36 et 37 de la loi, et l'arrêté royal du 7 décembre 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, qui a mis en vigueur les articles 23 et 38 de la loi. Par ailleurs, différentes dispositions de la loi ont ensuite été modifiées et appliquées, ce qui donne l'impression que le législateur a considéré que ces dispositions étaient effectivement en vigueur.

Il est toutefois souhaitable qu'à la première occasion qui se présentera, le législateur et le Roi apportent d'une manière ou d'une autre toute la clarté juridique quant à l'entrée en vigueur de la loi du 29 juin 1981 et au rapport entre l'article 23 de cette loi et l'article 14 de la loi du 27 juin 1969.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Il est d'usage que l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État, section de législation, mentionne également le numéro de cet avis. On rédigera dès lors cette référence comme suit:

"Vu l'avis 40.452/1 du Conseil d'État, donné le 1^{er} juin 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

Article 1^{er}

1. En plus des opérateurs sportifs et culturels reconnus ou subventionnés par les Communautés française, flamande et germanophone et des établissements scientifiques visés à l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 30 octobre 1996 désignant les établissements scientifiques et culturels fédéraux, il y a également les établissements établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui, en raison de leurs activités, ne doivent pas être considérés comme relevant exclusivement de la Communauté française ou de la Communauté flamande. Ces établissements culturels dits bicommunautaires relèvent de la compétence de l'autorité fédérale³.

La réglementation doit être adaptée en sorte que ces établissements soient également concernés. Plutôt que de donner une énumération de toutes les autorités concernées, il serait toutefois plus simple d'écrire que ne sont pas considérés comme une rémunération les chèques sportifs et culturels acceptés par les opérateurs sportifs et culturels qui organisent des activités relevant des matières visées à l'article 4 de la loi

⁽³⁾ Voir l'article 127, § 2, de la Constitution.

spéciale du 8 août 1980 et qui sont reconnus ou subventionnés par l'autorité compétente. De cette manière, il n'est en outre plus nécessaire de faire expressément référence aux décrets, actuellement en vigueur, qui règlent la reconnaissance et la subvention; légiférer de la sorte par référence présente en effet l'inconvénient de rendre la situation confuse si les dispositions visées sont modifiées, remplacées ou complétées par de nouvelles dispositions.

2. La structure de l'article en projet laisse à désirer. Le paragraphe 2 énonce tout d'abord quatre conditions auxquelles il doit être satisfait simultanément pour que les chèques sport/culture ne soient pas considérés comme des rémunérations et comprend ensuite un élément introduit par la phrase "Au sens du présent article, on entend par", pour enfin mentionner encore deux autres conditions.

Il est recommandé de commencer par l'élément incident, qui devrait en outre être subdivisé selon les règles de légistique, en sorte que les différents points de l'énumération soient indiqués par 1°, 2°, etc., et ensuite par a), b), etc.

3. Il convient d'éviter le langage parlé dans les textes légaux. Par conséquent, des mentions telles que "(pour les employeurs tombant sous le statut syndical de 1974)" dans l'article 19^{ter}, § 2, 1°, alinéa 1^{er}, en projet ne devraient pas apparaître telles quelles dans le projet.

Article 2

La formule utilisée dans le texte néerlandais de l'article 2 du projet est celle employée pour la rétroactivité. Si l'arrêté est pris avant le 1^{er} juillet 2006, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de cet article: "Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2006".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME